

| DE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | EN                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | FR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | IT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | NL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | CZ                                                                                                                                                                                                                                                              | HR                                                                                                                                                                                                                                                                                           | SI                                                                                                                                                                                    | HU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Überschreiten Sie niemals das angegebene maximale Gewicht, das der Wagenheber heben kann.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Never exceed the maximum weight the jack can lift.                                                                                                                                                                                                                                                      | Ne dépassez jamais le poids maximum spécifié que le cric peut soulever.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Non superare mai il peso massimo specificato che il martinetto può sollevare.                                                                                                                                                                                                                                                                               | Overschrijd nooit het gespecificeerde maximale gewicht dat de krik kan tillen.                                                                                                                                                                                                                                                          | Nunca exceda el peso máximo especificado que el gato puede levantar.                                                                                                                                                                                                                                                           | Nikdy nepřekračujte specifikovanou maximální hmotnost, kterou může zvedák zvednout.                                                                                                                                                                             | Nikada nemojte prekoračiti navedenu najveću težinu koju dizalica može podići.                                                                                                                                                                                                                | Nikoli ne prekoračite nosilnosti žerjava.                                                                                                                                             | Soha ne lépje túl az emelő által megengedett maximális súlyt.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Platzieren Sie den Wagenheber gemäß den Anweisungen des Fahrzeugherstellers an den vorgesehenen Aufnahmepunkten.                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Place the jack at the designated jacking points according to the vehicle manufacturer's instructions.                                                                                                                                                                                                   | Placez le cric aux points de levage désignés conformément aux instructions du constructeur du véhicule.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Posizionare il martinetto nei punti di sollevamento designati secondo le istruzioni del produttore del veicolo.                                                                                                                                                                                                                                             | Plaats de krik op de daarvoor bestemde hijspunten volgens de instructies van de voertuigfabrikant.                                                                                                                                                                                                                                      | Coloque el gato en los puntos de elevación designados de acuerdo con las instrucciones del fabricante del vehículo.                                                                                                                                                                                                            | Umístěte zvedák na určená zvedací místa podle pokynů výrobce vozidla.                                                                                                                                                                                           | Postavite dizalicu na predviđene točke za podizanje prema uputama proizvođača vozila.                                                                                                                                                                                                        | Dvigalko namestite na za to določene dvizhne točke v skladu z navodili proizvajalca vozila.                                                                                           | Helyezze az emelőt a kijelölt emelési pontokra a jármű gyártójának utasításai szerint.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Betreten Sie niemals den Bereich unter dem Fahrzeug, solange es auf dem Wagenheber angehoben ist, es sei denn, es wird durch zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen unterstützt.                                                                                                                                                                                                                                 | Never enter the area under the vehicle while it is raised on the jack unless assisted by additional safety measures.                                                                                                                                                                                    | N'entrez jamais dans la zone située sous le véhicule lorsqu'il est soulevé sur le cric, à moins que cela ne soit soutenu par des mesures de sécurité supplémentaires.                                                                                                                                                                                                                                       | Non entrare mai nell'area sotto il veicolo mentre è sollevato sul martinetto a meno che non sia supportato da ulteriori misure di sicurezza.                                                                                                                                                                                                                | Betreed nooit het gebied onder het voertuig terwijl het op de krik staat, tenzij dit wordt ondersteund door aanvullende veiligheidsmaatregelen.                                                                                                                                                                                         | Nunca ingrese al área debajo del vehículo mientras esté elevado sobre el gato, a menos que esté respaldado por medidas de seguridad adicionales.                                                                                                                                                                               | Nikdy nevstupujte do prostoru pod vozidlem, pokud je zvednuté na zvedáku, pokud to není podpořeno dodatečnými bezpečnostními opatřeními.                                                                                                                        | Nikada ne ulazite u prostor ispod vozila dok je podignuto na dizalici osim ako nije podržano dodatnim sigurnosnim mjerama.                                                                                                                                                                   | Nikoli ne vstopajte v območje pod vozilom, ko je dvignjeno z dvigalko, razen če je varno podprto.                                                                                     | Soha ne lépjen be a jármű alatti területre, amíg az fel van emelve az emelőn, kivéve, ha ezt további biztonsági intézkedések támogatják.                                                                                                                                                                                                    |
| Heben und senken Sie das Fahrzeug langsam und kontrolliert, um plötzliche Bewegungen zu vermeiden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Raise and lower the vehicle slowly and in a controlled manner to avoid sudden movements.                                                                                                                                                                                                                | Soulevez et abaissez le véhicule lentement et de manière contrôlée pour éviter les mouvements brusques.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Sollevare e abbassare il veicolo lentamente e in modo controllato per evitare movimenti improvvisi.                                                                                                                                                                                                                                                         | Breng het voertuig langzaam en gecontroleerd omhoog en omlaag om plotselinge bewegingen te voorkomen.                                                                                                                                                                                                                                   | Subir y bajar el vehículo lentamente y de forma controlada para evitar movimientos bruscos.                                                                                                                                                                                                                                    | Pomalů a kontrolovaně zvedněte a spouštějte vozidlo, abyste se vyhnuli náhlým pohybům.                                                                                                                                                                          | Polako i kontrolirano podižite i spuštajte vozilo kako biste izbjegli nagle pokrete.                                                                                                                                                                                                         | Vozilo dvigujte in spuščajte počasi in nadzorovano, da se izognete nenadnim premikom.                                                                                                 | Emelje fel és engedje le a járművet lassan és ellenőrzött módon, hogy elkerülje a hirtelen mozgásokat.                                                                                                                                                                                                                                      |
| Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Vor der Benutzung sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen lesen. Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien behandeln einige Risiken, können aber nicht alle abdecken. Bewahren Sie Gebrauchsanweisungen zur späteren Verwendung auf. | Read the entire manufacturer's instruction manual carefully and follow all listed safety precautions. Before use, read all manufacturer information. Warning instructions cover some risks but not all. Keep manuals for reference.                                                                     | Lisez attentivement tout le manuel d'instructions du fabricant et suivez toutes les consignes de sécurité données. Avant utilisation, lisez toutes les informations du fabricant. Les avertissements couvrent certains risques, mais pas tous. Gardez le manuel.                                                                                                                                            | Leggere attentamente tutto il manuale del produttore e seguire tutte le indicazioni di sicurezza riportate. Prima dell'uso leggere tutte le informazioni. Gli avvisi trattano alcuni rischi, ma non tutti. Conserva le istruzioni.                                                                                                                          | Lees de volledige handleiding van de fabrikant zorgvuldig door en volg alle opgegeven veiligheidsinstructies. Lees voor gebruik alle informatie. Waarschuwingsinstructies behandelen sommige, maar niet alle risico's. Bewaar de handleiding.                                                                                           | Lea detenidamente el manual de instrucciones del fabricante y respete todas las advertencias de seguridad. Antes de usarlas, lea toda la información. Las advertencias cubren algunos riesgos, pero no todos. Guarde el manual.                                                                                                | Pečlivě si přečtěte celý návod výrobce a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Ještě před použitím prostudujte návod. Upozornění pokrývají jen některá, ne všechna rizika. Návod uschovejte pro další použití.                                                 | Pažljivo pročitajte cijeli priručnik proizvođača i pridržavajte se svih navedenih sigurnosnih uputa. Prije uporabe pročitajte sve informacije proizvođača. Neke opasnosti su navedene, ali ne sve. Sačuvajte priručnik.                                                                      | Preberite celoten priročnik proizvajalca in upoštevajte vse varnostne napotke. Pred uporabo preberite vse podrobnosti. Opozorila zajemajo le nekatere nevarnosti. Priročnik shranite. | Olvassa el figyelmesen a gyártó teljes használati útmutatóját, és tartsa be az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Használat előtt olvassa el a gyártói információkat. A figyelmeztetések csak bizonyos kockázatokat fednek le, de nem mindet. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra.                                  |
| Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Herstellers lässt dies explizit zu. Kinder sollten nie unbeaufsichtigt mit Produkten spielen. Auch Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.           | Products should never be used by children or by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge unless the manufacturer's manual explicitly allows. Children should never play unsupervised. Cleaning and maintenance must not be performed by children. | Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf indication explicite dans le manuel du fabricant. Les enfants ne doivent jamais jouer avec les produits sans surveillance. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants. | I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che il manuale del produttore non lo permetta esplicitamente. I bambini non devono mai giocare senza supervisione. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini. | Producten mogen niet worden gebruikt door kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij de handleiding van de fabrikant dit expliciet toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen gebeuren. | Los productos no deben ser nunca utilizados por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, salvo que el fabricante lo indique explícitamente. Los niños nunca deben jugar sin vigilancia. Limpieza y mantenimiento nunca deben hacerlos los niños. | Výrobky by nikdy neměly používat děti a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální kapacitou, ani s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže to výrobce výslovně připouští. Děti si nesmí nikdy hrát bez dozoru. Údržbu a čištění nesmějí dělat děti. | Proizvodi se ne smiju koristiti od strane djece niti od osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako to proizvođač izričito dopušta. Djeca nikada ne smiju biti bez nadzora. Čišćenje i održavanje ne smiju raditi djeca. | Uporablajte ustrezno opremo in tehnike za dvigovanje in odstranjevanje težkih bremen, da se izognete poškodbam.                                                                       | Terméket soha ne használjanak gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat vagy tudás hiányában lévő személyek, hacsak azt a gyártó használati útmutatója kifejezetten nem engedi meg. A gyermekek soha ne játszanak felügyelet nélkül. Tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetnek. |
| Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.                                                                                                                                                                                            | Risk of suffocation, packaging materials are not toys, keep packaging out of reach of children and people with reduced abilities.                                                                                                                                                                       | Risque de suffocation, les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets, gardez les emballages hors de portée des enfants et des personnes avec des capacités réduites.                                                                                                                                                                                                                                     | Pericolo di soffocamento, l'imballaggio non è un giocattolo, tenere fuori dalla portata di bambini e persone con capacità ridotte.                                                                                                                                                                                                                          | Verstikkingsgevaar, verpakkingsmateriaal is geen speelgoed, houd het buiten bereik van kinderen en mensen met beperkingen.                                                                                                                                                                                                              | Peligro de asfixia, los materiales de embalaje no son juguetes, mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y personas con discapacidades.                                                                                                                                                                             | Nebezpečí udušení, obalové materiály nejsou hračky, držte je mimo dosah dětí a osob se sníženou schopností.                                                                                                                                                     | Opasnost od gušenja, ambalažni materijali nisu igračka, držite ih van dohvata djece i osoba smanjenih sposobnosti.                                                                                                                                                                           | Nevarnost zadušitve, embalaža ni igrača, hranite jo nedosegljivo otrokom in osebam z zmanjšanimi sposobnostmi.                                                                        | Fulladásveszély, a csomagolóanyag nem játék, tartsa a csomagolást gyerekektől és csökkent képességű személyektől távol.                                                                                                                                                                                                                     |